

Մ Է Ճ Ս Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս

ՏԵՕՐՏԻԿԱՆԻՒՆ — ՍԵՆԵ

(1871)

ՆՈՒՄԵՐՈ 615

ՅԵՐԱՅԱՆ ԶԻՆԳՈՍԷ ԿՎ

ՄԷՃՍՈՒԱՅԸ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ
ՍԵՆՏԵՐ ԻՆ 150 ՅՐԸ
ՍԵՆՏԵՐ ԿՎԵՆԸ 80 ...

ՍԱԼԸ
ՅՈՒՆԱՎԱՐ 26

ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ 45
ՏԱՆԵՐԻ 20 ԿԵՅԻՆ 40 ԺԱՐԱՅ

ԱՆԱՏՐԱՆԿԱ
ՓԵՏՐՈՎԱՐ 7

ԱՅԻԹԱՆԵ ՅՈՒՆԱՎԱՐ 26

Մ Ի Լ Ի Յ Է

Տիւնքի նիւստի միտքն պաղքէ վէ
խիթամ :

Պու սէպէպէրէ պինայէն, վա-
ղաա Բրօքալանտա իւն ուղրաշմանն
էն իլուճ վէ միւշքիլ հիստէսի էվիլ
էմիրտէ իրմէնի Գաթօլիք միլլէթինէ
իսապէթ իթմիշ, կէրէք պուրտա վէ
կէրէք տաշրալարաա, ֆազաթ տէր-
քեար օլան մուվաֆֆապիյէթ վէ ֆի-
թուհաթին տախի շէրէֆ վէ սուբուրի
եինէ միլլէթիմիդին հիյեթինէ միւն-
հասր օլաճադ տըր, կէրէք պուրտա
վէ կէրէք տաշրալարաա :

Մէճմուհանալլ քի պուրտաքիլէրէ
թէշէքքիւր իթմիշ տիր, օլ վէճ իւն
տաշրալարաաքի ալամ վէ ըհապինէ
վէ խասսէթէն Տիւնքալէքիւր Երալիսի
իւն ֆազիլէթիւ Գիւրէլեան Յովհան
վարդապէտէ վէ Տէր Մէսրոպ վար-
դապետ էֆէնտիյէրէ թէշէքքիւր վէ
սէնալէր իտէր :

Իշ պու միւթալաամիդա խիթամ
վէրմէզտէն էվիլ, իքի շէ իլին թա-
աճիւլ վէ աղիւմ թէշէսալիֆիմիդի
տախի պէ լան իթմէքտէն սարֆը նա-
զար իտէմէյիլ :

Պիրի շու քի, Բաբանն ըիյասէ-
թի բուհանիյէսինի գապուլ վէ թա-
տիգ իթմէյէնէր իլին, բրօքալանտա-
նըն վէ հէմէֆքեարլարընըն եալընըզ
հերձուածող տէմէլէրի, վէ գապուլ
վէ թաստիգ իտէնէր իլին իսէ, հէմ
հերձուածող վէ հէմ հերետիկուս լու-
ղէթլէրինին իսթիմալ օլունմասը, վէ
եինէ բանադրանք օգուճալարը տըր :
Տէմէք օլույօր քի գապուլ իտէնէր
տահա զիյատէ գապահաթը վէ միւթ-

թէհիւմ օլույօրար, ասա իթմէյէնէ-
րէ գըյասէն : Պու հալտէ, ես տէ-
յէնէր վէ իֆթիւրա իտէնէր քեաղիպ
վէ հազարը տըրար, եախօտ սահի-
հէն Բաբանն ըիյասէթինի գապուլ
վէ թաստիգ իթմէք քէյֆիյէթի կէր-
չէքտէն հերձուածողութիւն վէ հե-
րետիկուսութիւն օլմալը տըր բրօքա-
լանտա գապիլնէ քի պու վէճ իլէ
շայեանը թէշէտիպ վէ միւճաղաթ ատտ
օլունմադտա տըր : Եօգասա եօգ պիր
սիյադտա պիր մատտիյի հէմ գապուլ
վէ հէմ գապուլ իթմէյէնէր իլին,
հերձուածող վէ հերետիկուս տէմէք,
եէնի պիր հերձուած վէ հերետիկու-
սութիւն օլուր, Հասունեան էֆէնտի
նէվիճատ հիյէթէ մախսուս, քի պու-
նա առէթա չիֆթէլիլէք թապիր օ-
լունտա բէք մուվաֆֆազը հալ վէ մաս-
լահաթ օլուր, քի արաքընտան վէ էօ-
նիւնտէն պիր սիյադտա հէմ թէքէր,
հէմ չիֆթէ աթար, վէ տէրքեար օ-
լան խույսուզլուգ ճիլէթի իլէ մէզա-
թա տախի շըգարըլա, նէ՛ միւշթէրի
վէ նէ՛ պիր թալէպիլիսի պուլունուր,
իլա սահիպինին եէտինտէ գալալ,
մազարաթը տախի անէ ըաճի վէ ա-
լիտ օլուր :

Իքիլիսի շու քիլիսէ գուճաղըն-
տան էօթէթինի պէրիքինի բէտա իթ-
մէք մէսէլէսի օլույօր :

Քիլիսէ տէնիլէն շէյ պիր մանէվի
չիքթէթի բուհանիյէ տիր, անըն միւ-
էսսիսի վէ ասըլ պաշը եախօտ ըհիսի
վէ սահիպի էսալէթէն Բապիլմիդ վէ
էֆէնտիմիդ Յիսուս Գրիստոս տուր,
վէքեալէթէն ումուճ քիլիսէ հիյէթին-
ճէ Ս. Բաբա վէ հէր եէրին իգթիղա-
սընա կէօրէ մէմուրու միւթաղիլմա-
գամընտա մինթարաֆ իլահ նաուպ օ-
լան սաշըր բուհասայի բուհանիյէր
տիր, քի քիլիսէ խատէմէսի թապիր

օլունուրար հէր պիրի քէնտի աեա-
րընա կէօրէ «պաշտօնեայք որովք
հաւատացէքն» : Պունլարըն վաղիֆէ-
սի քէյֆի մայէշա հարէքթէթ իթմէք
օլմալըպ, իլա էսալէթ թարաֆըն-
տան իպգա վէ վաղ օլունան սահիհ-
լիլէրի, վէ թէնպիհաթը տինտարա-
նա թէպիլը, վէ անլէրին ահքեամը
ապիլէ վէ գապիլմէսինի քէմաքեան
վէ պէր վէճ, ուսուլ վէ նիղամ մու-
հաֆազա վէ վիդայէ վէ իլթիղամ իթ-
մէքտէն իպարէթ տիր :

Քիլիսէ պիր մէրհամէթի վալիսէ-
յէ միւշապիհ տիր քի սէլամէթ բահ-
մինտէն էվաալարընը Յիսուս Գրիս-
տոստա թէվիտ իտէր (տօղուրուր)
վաֆթիլ (մկրտութիւն) իլէ, սապիթ
վէ մազպուլ իտէր դըրոշմ (մեռոն)
խորհուրդու իլէ, տիւշէնլէրի, գալ-
տըրըր թէօլպէ վէ նէտամէթ (ապաշ-
խարութիւն, խոստովանութիւն) խոր-
հուրդու իլէ, պէսլէր գալըրըր վէ
գուվէթ պալաշ իտէր հաղորդութիւն
իլէ, քիլիսէ, եանի տինտարան ճէ-
միյէթինին խըտմէթի վէ իսլահը իլին
հէր սընըֆ մէմուրան թային վէ նասալ
վէ թաղտիս իտէր կարգ քահանա-
յութեան տէնիլէն խորհուրդու իլէ,
քի քիմի քահանայապետ, քիմի քա-
հանայ օլուր, քիլիսէնին պազա վէ
շէրէֆի, վէ հիյեթի ինսանիյէնին
թապի զայիֆիլիյինէ մէտուր օլմազ-
իւղրէ աղտընիքեահա (պսակ) խոր-
հուրդունա ճէվաղ վէրիւր, հաթթա
օնու քէնտիսի թաղտիս իտէր, վէ
նիհայէթի էվաալարընըն էօլիւմ սա-
աթընտա թէսէլիլիլ վէ մահրում
պըրազամադ իլին, վերջին օծումն
թապիր օլունան խորհուրդ իլէ մու-
ալէնէթէ եէթիլիլ : Քիլիսէյէ վալիտէ
իսմի վէ վալիտէլիք հիյեթի վէրիլ-
միշ իտէ, պու հիւքմէթլէրէ մէպնի վէ-

ընկերություն, վե՛ Գեմիի արհեստան
պու՛ Գեմիի արհեստան քիլիսե՛ Գու՛
ճաղընտա՛ օլուպ, եալընը պիր էվլատ
եա պիր ֆերտ քենտի հիւսնիւ ըրդա՛
սը իլէ պու՛ մէհամէթի վալիտէյի
եա գալլէն եա ֆիլիէն թէրք իտէ՛
պիրի, քիլիսե՛ քիմսէյի եա հիտտէթ
եա խըրս, եա ինթիգամ, եա իրթի.
քեապ վէ սայիր պու՛ կիպի խույլար
իշին թէրք իթմէզ, գուճաղըն ան
աթմազ. էվլատար քենտի վալիտէլէ.
ընինն ասլընը, վալիտէլիք հազգընը
գատր ու հասիլէթինի, եախօտ էմր
ու թէնպիհաթը մէհասէնայաթընը
ըէտու վէ թագպիհ իթմէտիքէ, քիմ.
սէյի թէրք վէ ըէտու իթմէզ:

Իշմէ հէր քէս պու՛ հիլէթի քիլի.
սէնին գուճաղընտա՛ տողմուշ, օնուն
սիւսիւ իլէ պէսլէմիշ վէ փէրվէրտէ
օլմուշ, օնուն թալիմաթընա թէսլիմ
օլմուշ, օնուն իսմինէ վէ հազգընա
իսան կէթիրմիշ, վէ էօվմիլէ իգրար
վէ թագրիր իտէր, տէյրէք «Հա.
ւատամք ՚ի մի միայն կաթոլիկէ եւ
առաքելական սուրբ եկեղեցի»:
Պունուն խիլաֆընտա պաշգա պիր
ֆէրտի վահիտէ իսան կէթիրմէք,
ատէթա փուլմիլէթէլիք տիր, ֆիլիսէ
պու՛ թէնպիհաթը մէյտանտա, ահ.
քեամը ասիլէսի շունտան իպարէթ
իքէն, աճապա քիլիսէ տէմէք, վա.
լիտէ գուճաղըն տէմէք, բորապանտա
եախօտ պաշգա պիր ինսան մը տէ.
մէք օլուր քի, խըրսլանտըրը, եա.
խօտ թահրիք օլտուղու վաղըթ,
եալքսէք պուլուտարտան էվլատա.
րընը թա էէշէննէմին տիպինէ գա.
տար աթապիլմէյէ մէղուն օլունն:
էվլատուր, վալիտէլէրի օլան քիլիսէ.
տէն հիւսնիւ ըրդալարը իլէ վազ կէշ.
մէտիքէ, վալիտէ օլան քիլիսէ, քիմ.
սէյի գուճաղընտան թէրք իթմէզ
եա Պարնապօ, եա Հասուն, եա իլիւ.
իմ, եախօտ Ֆորթունաթօ, եախօտ
եղբայր Նիկողայոս ֆասթէլլի վէ սա.
լըրէ կիպի հէրիֆէրին գալլի եա
սէօղիւ իլէ. Պէօլէ պիր շէյի թա.
սավլուր իթմէք պիլէ, բապպիմիդ
ճէնապի հազգա քիլիսէնին միւհիտի
վէ սահիպի օլան էֆէնտիմիդ Յիսուս
ֆրիստոսա, վէ վալիտէմիզ քիլիսէյի
մուղատտէսէնին հիլէթի ասիլէսինէ
գարշըն աղիմ քիւֆիւր իթմէքտէն, վէ

ատէթա բուլթէրէթլիլի իրթիքեապ
իթմէքտէն զայրի պաշգա պիր շէյ
տէյիլ, վէ իթմիշ օլամազ:

Վէ իշմէ պունուն իշին Պօղոս ա.
ռաքեալ օլ քէլամը հիքմէթմէհամը.
նը սէօլէմիշ տիր, «Ո՞վ է Պօղոս կամ
Ապօղոս, կամ կեփաս, պաշտօնեայք՝
որովք հաւացէքն, միթէ յանուն Պօ.
ղոսի՞ ակրտեյարուք, կամ Պօղոս ինք.
նին վասն ձեր ի խաչեղեալ իցէ եւն»:

Իշմէ Հասունիսթլէր աղնայըն քի.
լիսէ նէ տէմէք տիր, վէ նէ իշին վա.
լիտէ թէսմիլէ օլունուր, վէ իթիգա.
տընըրը էօլէ չիւրիւք էսասա վէ ին.
սանի զայիֆ գուճաղընտա պաղլամայըն,
չիւնքի պու՛ մազ ուլէլէրին հուղուրու
ղըյամէթտէ նէ օլաճաղարը մէհուլ
տուր, էկէր քի էպէտի սէլամէթինի.
զի թէէմին իթմէք իսթէրսինիզ, Բա.
գամ, վէլիսէ, էօլիւ, հիսապ թար.
թը, սիքքէ, ալթըն, կիւմիւշ, վէ
զարպիսանէ թէմիլլէրի, վէ սայըր
պու՛ կիպի շէյրէ իլէ նէ սահիհ Գա.
թօլիք, վէ նէ սահիհ քիլիսէ էվլա.
տը օլապիլիսինիզ, վէ նէ տաթի
նէզտի Պարիտէ թէսլիլէրի զիմէթ ի.
տէպիլիսինիզ վէ նէ գարտաշարընըրը
քիլիսէնին գուճաղընտան տիւշմիւշ.
լէր կիպի մուամէլէ իթմէյէ հազգը.
նըղ օլապիլիլիլի, էօլէ էօրֆիլիլի թա.
պիրաթլար իլէ, խային տիւշմիլլէր,
մէրամը ֆասիտէլէրին իճրա իթտիր.
մէք իւղրէ գօլայ պիր եօլ պուլուպ,
սիզի ուլտաթմայա կէղիյօլար, ֆիլի.
սէ գուճաղընտան տիւշէն վէ չըգան
վար իսէ, եա պիր էպէտի սահիհիլի
ինքեար իթմիշ, եա խորհուրդլարըն
պիրիսինի գապուլ վէ թաստիգ վէ
լայըրը իւղրէ իսթիմալ իթմէմիշ, եա
թէնպիհաթլարընը ըէտու վէ թահգիր
վէ թագպիհ իթմիշ, վէ պիլէ պիլէ.
րէք մասլ թէաննիւտ իսրար վէ սէ.
պաթ իթմիշ ատամլար տըր, զանն
իթտիլինիզ գարտաշար տէյիլ տիլլէր,
վէսսէլամ:

Յունվար 2 թարիլլէ Պիլէհիք ճա.
նիպինտէն շու՛ վէհհ իլէ եաղընըրը տըր:

Պիլէհիք էհալիսինտէն Սիւս օղու
ֆարուլիւն եարմ սաաթ Պիլէհիք.
տէն ուղազ մէսաֆէտէ օտաւն քէս.
մէյէ կիլթտիլտէ, մէրգում օլ մահալ

տէ թէլէֆ օլուպ, վէ հայլանը օլ
ախլամ գաշըպ Պիլէհիլլէ կէտիքտէ
տէր ագապ միլլէթ մարիֆէթի իլէ
խայըր ալմըլար չըգարըպ չօգ արա.
տըգտան սօղրա պուլունմայըպ վէ էր.
թէսի կիւսիւ ճէմաթա խապէր վէ.
րիլիպ եինէ ատամ չըգարըլըպ, օլ ա.
րատըրլարը մահալտէ պուլտուգտա,
տէր ագապ քէշիֆ կէլիպ վէ հէքիմի.
միզ մարիֆէթի իլէ աղնաշընըրը քի,
միւսթագիլ պօղուլմուշ տուր, ֆա.
գաթ պունու բէք էյի պիլիլիլ Սալը.
եօղ էհալիսի տիր պունու եաբան
զիրա պու՛ պիրինհիսի տէյիլ պու՛ քէօ.
յիւն էհալիսի էվլէլտէն պէրու բէք
չօգ սնալըրլարը վար տըր, վէ հիւմ.
լէ Պիլէհիք էհալիսի թաստիգ իտէր,
զիրա պու՛ տաղա օտուս եախօտ քէօ.
միւր եագմայա կիտէնլէր տայիմա պիր
քէտէրէ օղրամագտա տըրլար, առ.
ճազ պու՛ տէֆա գայիմագամ պէյի.
միլլին ճահտ ու զայրէթի իլէ միւս.
թագիլ պունու եաբանլար էլէ կէշէ.
ճէյինէ հիշ չիւհէհիլլէ եօղ տուր:

Ֆրանսուա Ֆալտամբ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻԹԷ

Ֆրանսանըն Հալը իլէ Տիէք
լիմանլարը սէրպէսթ օլտուղու, վէ
Բրուսիանըն ըրդասը իւղրէ ֆարիստէն
23 պին քիշի տըշարը չըգմը վէ
շէհրի մէզպուրտա, աճըզ սէպէպի
իլէ բէք չօգ չօճուգ թէլէֆ օլմագտա
օլտուղու վէ ֆարիս իւղէրինէ թարհ
օլունան 200 միլիօն ֆրանգըն թէէ.
տիլէսինի Մ. Բօյիլտ գումբանեապ
տէր էօհտէ իլլէմիշ օլտուղունտան,
պու՛ իսթիգրազ պիւթին Ֆրանսա
թարաֆընտան թանըլաճաղը թէլէկ.
րաֆ հալատիսինտէն միւսթէպան
օլմուշ տուր:

— Ալաֆրանկա փետրուար 5 թա.
րիլլէ բաղար կիւսիւ Սթանպօլա ա.
թիտէքի Պիւքրէշ թէլէկրաֆը վասըլ
օլմուշ տուր:

Փետրուար 1 տէ միլլէթ մէհիլիսին.
տէ, մէյուսանտան պիրի, ֆարիս
ահտնամիսինն լաղվը զուհուրինտէ
հիւքիւմէթ թարաֆընտան նէ թարիգ
թուլթուլաճաղընը վէ լօնտրատա թէ.
շէքիւլ իտէճէք գօնֆէրանսա մէմ

լէքէթէյն էմարէթի թարափընտան պիր վէքիլ կէօնտէրիմէյէ հազրը օլուպ օլմատըղընը սիւալ իյէտիքտէ, վիւքէյա մէճիսի ըէյիսի, 1856 ահտ, նամէսինի իմզայայան տէվլէթլէրտէն մատտա սայիր հիւքիւմէթլէրին գօն, ֆէրանսա տախիլ օլմայա մէճլուսիյէթ վէքէն հիշ պիր պէնս պուլունմատը, զընը ճէվապ իյէթիյի կիպի, էմարէթի մէքիւրէնին բօլիթիգաճա էֆ, քեարընա կէլինճէ, շիմտիքի վիւքէլա մէճիսի իլէ պիւթիւն էհայի, կէրէք տախիլիյէ վէ կէրէք խարիճիյէճէ ահ, վալը հազրէնին պագասընա արզու, քէշ օլտուղունու պէյան իթմիշ տիր: Հիւքիւմէթլին արզուսու իլէ նիյէթի պունտան իպարէթ օլուպ, պու մէս, լէքիւնի իտտաայա ֆուրսաթ օլտուգ, ճա, թէտապիրի լաղմէյէ թէշէպ, պիւս իտէճէք տիր:

— Լօնտար 26 յունվար: — Տէյիլ թէլէկրաֆ զաղթմասը մահը հալին 24 իւ թարիսի իլէ վէրսայլտան շու աթիտէի մարիւմաթը տէրճ իթմիշ տիր: Գօնթ Պիզմարգ փարիսին թէս, քիմի իլին աթիտէքի շարթլարը թէք, լիֆ իթմիշ տիր:

Բրուսիա ասքէրի. փարիսին գալէալընը զապթ իտիպ, Ֆրանսա նի, զամիյէ իլէ սէյեարէ ասքէրլէրի Ալէմանեայա էսիր կէօթիւրմէք վէ միւլէթ միւսթաճֆըղ ասքէրլէրին տա, խի փարիստէ ասայիշի հալի իպգա իթտիրթմէք, վէ Ալսաս իլէ Լօրէն էյալէթլէրի Ալէմանեայա թէրք օլուն, մագ, վէ թաղմիւնթը հարպիյէ վէ, ըլիլինճէյէ տէկին Ալսասն ասքէրլէրի, նին Շանբանըն էյալէ, ինտէ գալմասը վէ Ֆրանսանըն նիզամը պիր հիւքիւմէթի թէշէլ իլէմէսի տիր: Պու շարթլար Ֆրանսայա չօգ աղըր կէօ, թիւլմիւշ տիր:

— Բուսուգ ճանիպինտէն թա, ըափըմըղա շու վէճհ իլէ եաղըմըշ տըր, թուանըն պուզարը չէօղիւլիւպ, պիր շէյ գալմատը վէ պիր գաշ կիւ, նէ գասար վաթօրլարըն իլէյէճէյի մէմուլու ամմէ տիր:

Վալիմիղ տէվլէթլու էօմէր Ֆէվզի բաշա հազրէթլէրինին թէշիթլէրինէ, ումում էհալի քէմալը իլիթիյագ իլէ արզու իթմէքտէ տիրլէր:

— Տիւնքի կիւն նէշը իթտիյիմիղ փետրվար 3 Պօրտօ թէյէկրաֆնամէ, տէ, փարիստէ այտա 5,000 քիշի էօլ, մէքտէ օլտուղու տէնիլէճէք եհրտէ կիւնտէ տէնիլմիշ օլտուղունտան թաս, հիհիլնէ իպթիտար գըլընըր:

— Շգօտրատան Գուրիէ տ'Օրի, անա եաղըլտըղընա կէօ, է, իւշ այ, տան պէրու միւլթէմատի եաղան եաղ, մուրլարտան, օլ ճիւլարտա պուլունան չայլարըն սուլարը ճօշուպ, Շգօտրա շէհրի հէման սու իլինտէ պուլուն, տուղու վէ եօլար խարապ օլտուղու ճիհէթլէ, թիճարէթ թաթիլ հա, լինէ կիրմիշ, վէ շէհրտէն չարշը, յա ինմէք իլին սանտալար գուլա, նըլմասընա մէճպուրիյէթ հասըլ օլ, մագտա օլտուղու վէ հիւքիւմէթի մա, հէլիյէ ճանիպինտէն թէտապիրի լա, զըմէյէ թէշէպպիւս օլունմատըղը հալ, տէ, շէհրի մէզպուր աղ վաղըթտան պիր կէօլ հէյէթիլնէ կիրէճէյի պէ, յան գըլընմըշ տիր:

— Պօրտօտան եաղըլտըղընա նա, զարէն, ալաֆրանկա յունվար 24 տէ Լաֆայէթ նամ վաթօր, Նիւ—Եօրգ, տան 150 000 թիւֆէնք, գունտաղ, լարը իլէ պէրապէր օլարագ 43 թօր, էրղագ վէ 4000 սանտըգ միւհիմմա, թը հարպիյէ կէթիւրմիշ տիր:

— Լօնտար 26 յունվար. — Ֆը, րանսանըն էսկի հիւքիւմտարըղը զէ, ման բօլիթիգա շինասան վէ պաշ վէ, քիլիք իտէն Մ. Կիլօ, Ֆրանսայա օլ, տան թէքիլիլէր վէ պի թարաֆ տէվլէթլէրին վաղայիֆինտէն պահս իթտիյի հալտէ ինկիլթէրա վիւքէ, լաւընտան լօրտ կլատսթօնա պիր մէք, թուպ թահրիր վէ իրսալ իթմիշ, վէ մէքթուպի մէքիւրտէ, Ֆրանսա իլէ ինկիլթէրա մէյանընտա վաղը օլան իթթիֆաղը տէր խաթըր իթտիրիպ, Բրուսիանըն արզ իթտիլի միւսալէհա շարթլարըն աղըրըղընա գարշը բօ, թէսթօ իլէմէսինի ինկիլթէրա տէվ, լէթինտէն իտտաա իլէմիշ տիր: Ին, կիլթէրա պէօլլէ պիր թարիգ թուլթ, տուղու թագտիրտէ, Բրուսիանըն թէքէպպիւրի պուրնուու գըրըպ, Ֆրանսայը հալէա մուգալէմէթ իլէ, մէյէ թէշիլիգ իտէր: Լօնտար իլէ իր, լանտանըն բայթաթիլթը օլան Տիւպլին շէհրինտէ ազտ օլան էհալի ճէմիլէթ:

լէրինտէ Ֆրանսայա թէվէճճիւհ կէօս, թէրիլմիշ տիր:

— Պու տէֆա Պիւքէշտէ Մէմ, լէքէթէյնին մէպուսանը միլլէթ ին, թիլապաթը քէմալի սէրպէսիյէթլէ իճրա օլունմուշ օլտուղու օլ ճանիպ, տէն վարիտ օլան խապէրլէրտէն աղ, նաշըմըշ տիր:

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Ֆրանսա հալատիսի

Պօրտօ 4 փետր:

ԻթթիւրնԱՄԷ. փարիս հիւքիւմէթի աղապընտան Մ. Ժիւլ Սիմօն Պօր, տոյա ինթիլապաթ իլին պիր էմրնա, մէ կէթիւրմիշ տիր քի, պիր նօղթա, տա Պօրտօ հիւքիւմէթինին էմրնամէ, սինէ միւվաֆըգ կէլմէմիշ տիր: փարիս հիւքիւմէթի, տէօրթ սյտան պէրու մուհասէրէտէ վէ հէր պիր վէճհէ էֆքեարը ումուլիյէ իլէ իլհագըղը վաղը օլմամըշ տիր: Պունտան տա, գաթի նաղար, փարիս հիւքիւմէթի աղալարը, էսիրի հարպ մագամընտա պուլունտուղու ճիհէթլէ, Պօրտօ հիւ, քիւմէթի, փարիս հիւքիւմէթի իլէ հէմէֆքեար պուլունտագ: Մ. Ժիւլ Սիմօն, ինթիլապաթըն իճրապընա մէմուր օլտուգտան մատտա, սապըգ իմքէրաթօրուգ էսնաաընտա միւս, թախտէմ մէմուրինին տախիլի տայի, ըէի ինթիլապ օլմամասը մատտէսինի սուրէթի մուլթաղա վէ գաթիյէտէ թէսվիյէ իթմէք նիյէթինտէ պուլուն, տուղունտան, օլ հալտէ, Պօրտօ հիւ, քիւմէթի, քէնտի էմրնամէսինին ահ, քեամընը թէնֆիղ իթտիրմէյի վաղի, ֆէ տտտ իլէ, Մ. Պիզմարգըն Ֆրան, սանըն ումուրու տախիլիյէսինէ տախլ, ու թէարրուգ վէ իլթիքեասընա ռաղ, մէն, Ֆրանսանըն նամուսու վէ մէն, ֆաաթը իլին քէնտի էմրնամէսինին ահքեամընը իճրա իթտիրմէյէ չալը, շաճագ աղը:

Պօրտօ հիւքիւմէթինին պիր աղա, սը, ահվալը հաղըրէյի փարիս հիւ, քիւմէթինէ թէպլիլ զըմընտա պու, կիւն եօլա չըգաճագ տիր:

Պօրտօ 4 փետր. 1871 (իմզալար)

Գրէմիլէօ, Կամպէթթա:

Կլէ Պիզուան—Ֆուրիշօն:

Լօնսրա 6 փետր.

Թայմզըն Պէրլինտէքի մուխպիրի խապէր վերիւր քի, ինկիլթերրա հիւ. քիւմէթի, Ֆրանսայա թէքլիթ օլու. նան շարթըլարըն թատիլինի Բրուսիա. յա թաւսիյէ իյլէտիյի կիպի, սուլհ իթմէք իչին թէտապիրի շէտիտէ իթ. թիթազը էլլէթիլթինի տիւէլի սայի. բէյէ տալիս պէյան իյլէմիշ տիր. ին. կիլթէրրա հիւ. քիւմէթի, սուլհ միւ. զաքէրաթընը թէսհիլ իչին, թալիմա. իը լալլմէ իլէ Լօնսրայա մուրսիւ. խապար կէօնտէրմէթինի տիւէլի մու. ազլամայա բէճա իյլէմիշ տիր.

Պօրտօ 5 փետր.

Կարիպայտի թարաֆկիրինտէն միրալայ Մօթըլթըն պաշարընտա պուլունարագ, 700 քիչիտէն իպարէթ պիր ճէմիլթ Սէն Լուիլթէթթօսուն. տա պիր նիւմայիշ իթաիքաէն սօղրա, իյալի իղտիհամ պուլունան Գինքօնս սօղաղընա կիթմիշ վէ սօղրատան հիւ. քիւմէթ գօնաղընա կիթմիշ տիր քի. օրատա խալի իղտիհամ պուլունույօր իտի: Լէնայիտէն պաղը վէքիլէր Պօր. տօ հիւ. քիւմէթի նէղտիւնէ կիթմիթէ. րինտէ, Ժիրօնտ էյալթիլին վալիսի «Ֆրանսանըն տալիլիյէ իլէ հարպիյէ նաղըլարը մուհարէպէ իթմէք էֆ. քեալլարընտա սապիթ տուրուպ, պու. ա. րա, միւթաթէքէտէն իսթիֆա թէտապիրի հաղ գընտա միւզաքէրէ իչին տիւլանը հարպ գուրմուշլար» տըր տէմիշ տիր.

(Իմզա) Ալլէն Թարմէ.

Իշ պու նիւմայիշ զայլթ էհէմմի. ջէթիլ օլուպ, էհալիին էղհանընը թալտուշ իթմէմիշ տիր.

Լա Թիւրքիյէ մախսուս թէլէկ. րաֆ տըր.

Ֆլօրանսա 6 փետր.

Փետրուար 2 թարիլլէ փարիս. տէն կէլէն խապէրլէրտէն շէհրի մէղ. պուրտա ինթիլսապ իչին պէօյիւք պիր հարէքէթ վէ հէյէճան օլտուղու աղ. նաշըլլը տըր: Շիմտիլէ գատար թէք. իթ օլունան միւլաղիմէր, Մ. Վի. ք. թօր Հիւկօ, Մ. Կարիպալաի, Մ. Կամ. պէթթա Մ. Տօրիան վէ Մ. Գինէ տիր. Պօրտօ հիւ. քիւմէթի, մուզալէ. մէթ իթմէք տէվալընտա պուլունույօր: Աւսթրիա իլէ Բրուսիա, իսթիֆա

իթմէմէսինի Բրէնս Շարլըյա նասի. հաթ իթմիշլէր տիր.

Վիլննա 6 փետր.

Մ. Կամպէթթանըն շէտիտ պիր լիպան իսթիմալը վէ րէթիւպիլթէրին մուզալէմէթ իթմէք էֆ. քեալլարը խիլաֆընտա օլարագ, միւսալէհանըն ազտը մէմուլ տուր.

Տէպա զաղէթաթը պիր պէնտի մախսուս նէշր իլէ, ճիւմհուրիլթին պազասը միւմքինսիլ օլուպ, Ֆրանսա սահիլի սէլամէթէ վասըլ օլմագ իչին, Օրլէան ֆամիլեասընտան պիրիսինի գրալ ինթիլսապ իյլէմէթէրինէ միւթէ. վագդըթ տըր տէմիշ տիր.

Մ. Արափօ Պօրտօյա վասլ օլմուշ տուր.

Ֆրանսատա Սէն Նաղէն շէհրի եա. գընլարընտա պարուլթա տօլու օլան պիր վալօն, տէրուինտէ պուլունան պարուլթ աթէշ պլլպ բաթլամըշ վէ 70 մէվթա իլէ 100 քիչի տէ մէճրուհ վաղը օլմուշ տուր.

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԲԱՆԱԼԻԲ ԲՆԱԿԱՆ ԵՐԵՒՈՒԹԻՑ

ՎԵՆԵՏԻԿ Ս. Ղաղար.

Ազգերնուս մէջ գիտութեանց ծաղ. կելուն ապացոյց կրնանք սեպիլ ու. սումնական դրոյ օր ըստ օրէ պտած ընդու. նեւութիւնը, Ներկայ հրատարակութիւնս ալ որ Պրիւըր անդղիացոյն «Բանայլթ գիտութեան» զրուածքին ազատ թարգ. մանութիւնն է, Եւրոպայի մէջ կրկին տպագրութեանց եւ յայլեւայլ լեզուս թարգմանուելու պատիւն աւնեցած է եւ մինչեւ այս օրս կը փնտռուի իրեն պարզ եւ մէկին բացատրութեանցն համար, ուրովք ամենուն սերձնալի կ'ընէ բնական երեւութից դաղսնիքները եւ իրենց օրէնքները: Ձեր «Բազմալիպին մէջ մաս» մաս հրատարակելու, հիմա առանձին հատորի մը մէջ ամիսփած կ'ընծայեն զայն հատարակութեան Վենետիկ Միթ. թարեանց մամուլները, Գին 4½ ֆր.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՇԹԱՐԲ

ՎԵՆԵՏԻԿ

Ի տպարանի Ս. Ղաղարու.

Անատու ճիւղարդտա եանի, Բին. կիւն, Երզրուս վէ Սիլըցկա ճիւղարա.

ընտա պուլունան, աթիք էպիլէլէրին օն իքի առէա թասլիլլէրի, թէմիլ ֆօ. թօղրաֆ իլէ չէքիլմիշ վէ մուլթասար սուրէթտէ տալի իյզահաթ վերլիլիշ, պու օն իքի թասլիլլը րտէն պաշլըճալա. րը, Երզրուս մէմիլթիլ, Բինկեան քէօք. րիւսիւ, Նիլրատ չայը վէ սայըր պունա էմասիլ աթիք ճալիլէր վէ քիլիլէլէր օ. լուպ, պուլնարըն քեահատ յղարաղըսը օն իքիսի պիր եէրտէ պաղըր տէօթ ֆը. րանդ վէ թէմիլ պաղըրը ալթը ֆրան. գա սաթըլմագտա տըր.

ԷՃՁԱԽԱՆԵՅԻ ԱՅԻԹԱԳ

Վ. ՄԱՆՆԻ

Սթանպուլ Բէօթրիւ պաշը՝ Նօ. 7—8

վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Նօ. 77

Ս-ԷԷԷ ԲԷԷԷ ֆէյ լայիլէ ԷԷԷԷ

Մէղքիւր էճագլտանէլէրտէ սարֆ օ. լունմագտա օլան պիլթիւմէ քիմէկիլ վէ էտվիլէ վէ էտէվաթի միւթէնէվիա, Էվ. րօրանըն էն մէշհուր վէ միւթէպէր ֆապ. րիղալարընտան ճէլպ իլէ, հէր նէվ էճագ վէ մուլթիլթէրին խալիսի օլարագ, հէր վալըթ հաղըր վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրթիպ օլունմագտա օլտուղու վէ էնվայի մատէն սուլարընը թագէ օլմագ իւղրէ պէհէր հալթա րօսթա վարօրուլա կէթիլլիմէքտէ, վէ թէէսիլի միւճէրէպ վէ թէհիւպէլի օլան Նօրվէճիւնըն Գը. րիսթիանիա առատընը խալիսի օլարագ Մօրինա պալ. զը ճիլէրի ևաղընը պիր գաշ նէվի, վէ Վօրտօ վէ Մաճար վէ Ըօ. րանեանըն զընա զընալը վէ չէվթիլ վէ սառէ էնվայի շարապարը, վէ հէր նէվ շուրուպարը, վէ չիգօլաթա, վէ բէք ալեա չայ, վէ զայլթ էհիլէն սուրէթլէ աղ վաղըրտա էճագ իլէ ևաղըրը պուզ վէ տօնտուրմա մաթնալարը, վէ էնվայի գօղուլու րուհլար վէ րօմատալար վէ սա. յիլէնին լէրէքէնթէ վէ թօրտան իսխա. լաթ վէ իսխաճաթըր մաթլուպ, վէ սը. բարըշ պույուրան զէվաթա քէմալի սու. հուլէթ վէ էնիլիլթլէ տէսթիլթէս օլաճագ. լարը խասսէթէն իլան օլունուր.

ՍՈՂԻԳԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻԲ ԹԻԼԳԷՆՏՃԵԱՆ

ՍՊԱՆՊՈԼՏԱ ԶԵԶԷԲ ԲԷՋԱԲԸ ՆՈՒՄԷԹՈ 45
ՃԵՄԵԹԻ ԻԼԷԹԷ ԲԱԳԵԱՆ ՍԻՆՏԷ